



Istituto di Istruzione Superiore "PRIMO LEVI"

ISTITUTO TECNICO - SETTORE TECNOLOGICO
ELETTRONICA ED Elettrotecnica - INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI
LICEO SCIENTIFICO OPZIONE SCIENZE APPLICATE
LISS - LICEO SCIENTIFICO SPORTIVO



Rev:2 del 25.06.2017

SISTEMA DI GESTIONE AZIENDALE CERTIFICATO UNI EN ISO 9001:2015

ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE - "PRIMO LEVI"-TORINO
Prot. 0005358 del 03/07/2019
04-06 (Uscita)

All'Albo pretorio on line dell'Istituto
All'Amministrazione trasparente, Sez. Bandi
Al Sito Web dell'Istituto - Sezione PON
Agli Atti

Oggetto: Fondi Strutturali Europei - Programma Operativo Nazionale "Per la scuola, competenze e ambienti per l'apprendimento" 2014-2020. Avviso Prot. AOODGEFID/3504 del 31 marzo 2017 "Potenziamento della Cittadinanza europea", Asse I - Istruzione - Fondo Sociale Europeo (FSE). Obiettivo Specifico 10.2 Miglioramento delle competenze chiave degli allievi.

(Azione 10.2.2 Azioni di integrazione e potenziamento delle aree disciplinari di base.

Softoazione 10.2.2A Cittadinanza Europea- propedeutica al 10.2.3B e al 10.2.3C.

Azione 10.2.3: Azioni di internazionalizzazione dei sistemi educativi e mobilità (percorsi di apprendimento linguistico in altri Paesi, azioni di potenziamento linguistico e di sviluppo del CLIL...), anche a potenziamento e complementarità con il Programma Erasmus +

10.2.3B - Potenziamento linguistico e CLIL - 10.2.3C - Mobilità transnazionale

CONTRATTO IN FORMA PUBBLICA

Esiti della procedura negoziata previa consultazione, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lett. b), del D.Lgs. n. 50 del 2016, così come modificato dal Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n.56 per l'acquisizione del servizio di **TRASPORTO, VITTO, ALLOGGIO, CORSO DI LINGUA INGLESE E CERTIFICAZIONE LINGUISTICA A DUBLINO (IRLANDA), NELL'AMBITO DEL PROGETTO OFF WE GO !**

CODICE PROGETTO: 10.2.3C-FSEPON-PI-2018-16

CUP: B17117000740007

CIG : Z3A27C52F2

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001 n. 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii
- VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e ss.mm.ii.;
- VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi della legge 15 marzo 1997, n. 59;
- VISTO il R.D 18 novembre 1923, n. 2440, concernente l'amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato ed il relativo regolamento approvato con R.D. 23 maggio 1924, n. 827 e ss.mm. ii.;
- VISTO il Dlgs. 50/2016 "Codice dei contratti pubblici di lavoro, servizi e forniture" che rappresenta l'attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della

- affidare;
- VISTA la propria determina per indagine di mercato per procedura negoziata per l'acquisizione dei servizi in oggetto prot. n. 2754 del 28/03/2019;
- VISTA la dichiarazione prot. n. 2740 del 27/03/2019 di assenza di Convenzioni Consip relative alla fornitura di servizi quali viaggio, vitto e alloggio per la realizzazione del progetto in oggetto;
- VISTA l'indagine di mercato pubblicata all'Albo Pretorio dell'I.I.S. Primo Levi di Torino in data 28/03/2019 (Prot. n. 2775);
- VISTO l'elenco delle agenzie individuate a seguito di indagine di mercato e pubblicato all'Albo Pretorio dell'I.I.S. Primo Levi di Torino in data 15/04/2019 (Prot. n. 3255)
- VISTI gli atti relativi alla procedura ad inviti prot. n. 3359 del 18/04/2019 per l'affidamento di servizi di Viaggio, Vitto, Alloggio e formazione linguistica per N. 15 Allievi e N. 2 tutor accompagnatori per un viaggio-studio a Dublino con criterio di scelta dell'offerta economicamente più vantaggiosa;
- CONSIDERATO il termine stabilito per la presentazione delle offerte alle ore 12.00 del 6/05/2019, poi prorogato con nota prot. 3716 del 9/05/2019 alle ore 12.00 del 23/05/2019;
- VISTO l'elenco delle offerte pervenute come da verbale di apertura plichi redatto in data 23/05/2019 con prot. n. 4118;
- VISTA la nomina della Commissione giudicatrice (prot. n. 4120 del 23/05/2019) per la valutazione delle offerte pervenute;
- VISTO il verbale redatto dalla Commissione giudicatrice di esame delle offerte (prot. n. 4248 del 29/05/2019);
- VISTO il verbale delle operazioni di gara, con valenza di proposta di aggiudicazione, prot. n. 4253 del 30/05/2019, relativo all'affidamento del servizio di **TRASPORTO, VITTO, ALLOGGIO, CORSO DI LINGUA INGLESE E CERTIFICAZIONE LINGUISTICA** a DUBLINO (Irlanda) nell'ambito del Progetto OFF WE GO!
- CONSIDERATO che nulla è da rilevare in ordine alle modalità, ai termini e alle procedure poste in essere, si è proceduto, ai sensi del combinato disposto di cui all'art. 32, comma 5 e all'art. 33, comma 1, del D.Lgs 50/2016, all'approvazione della proposta di aggiudicazione, così come formulata nel verbale delle operazioni di gara per l'affidamento dei servizi di cui all'oggetto;
- VISTA l'approvazione della proposta di aggiudicazione prot. n. 4254 del 30/05/2019;
- VISTA la relazione istruttoria prot.n. 4495 del 7/06/2019 relativa all'accertamento del possesso dei requisiti di cui all'art.80 del D. Lgs. 50/2016;
- VISTA l'efficacia del provvedimento di aggiudicazione prot. n. 4496 del 7/06/2019;

conviene e stipula quanto segue

Art. 1

Oggetto del presente contratto è il servizio di **TRASPORTO, VITTO, ALLOGGIO, CORSO DI LINGUA INGLESE E CERTIFICAZIONE LINGUISTICA** a DUBLINO (Irlanda) nell'ambito del Progetto OFF WE GO! – Codice Progetto 10.2.3C-FSEPON-PI-2018-16 affidato a

GANIMEDE VIAGGI SRL, con sede in Via Resicco, 11 – Pimonte (NA) – P.I. 06072231217

Ganimede Viaggi S.r.l. — Contrada Resicco, 11 — 80050 Pimonte (NA) Tel. +39 081 8749054 — Fax +39 081 8792780 Web: www.ganimedeviaggi.com — E-mail: info@ganimedeviaggi.com



del 2/10/96 - euro 6

- Transfer A/R dall'aeroporto di Dublino a destinazione finale per intero gruppo
- Tasse aeroportuali nazionali e internazionali
- Accoglienza ed assistenza all'aeroporto sia all'arrivo che alla partenza
- VOLI Intero Gruppo: A/R volo diretto Milano MXP/Dublino operato da compagnia Ryanair Operativi voli: 15/07/2019 MXP 22.45 DUB 00.05 04/08/2019 DUB 18.20 MXP 21.40
- Franchigia bagaglio garantita: 1 bagaglio da stiva (franchigia 20 kg) + 1 bagaglio a mano
- TRAVEL CARD PER TUTTI I PARTECIPANTI PER TUTTO IL PERIODO

SISTEMAZIONE PARTECIPANTI E TIPO DI TRATTAMENTO

- Sistemazione studenti in camere doppie con bagno privato presso il **Griffith College**, situato in posizione centrale ad una distanza dalla scuola di lingue percorribile in circa 20 minuti a piedi o con trasporto pubblico, in zone con eccellenti garanzie per la sicurezza personale;
- Sistemazione docenti in camera singola con bagno privato presso il **Griffith College**, situato in posizione centrale e in zone con eccellenti garanzie per la sicurezza personale, ad una distanza dalla scuola di lingua percorribile in circa 20 minuti a piedi e con trasporto pubblico;
- Trattamento di pensione completa per gli studenti;
- Trattamento di pensione completa per i docenti accompagnatori;
- Pasti speciali garantiti in caso di per partecipanti con intolleranze e/o allergie alimentari
- Free WiFi
- Travel card per tutti i partecipanti per l'intero soggiorno

CORSO DI LINGUA

Il corso di lingua sarà organizzato a Dublino, presso MLI, organizzazione che gode del maggior prestigio nel settore, con programmi didattici accreditati presso i migliori enti di certificazione Inglese.

(25 International Schools - <http://www.mli-group.com>)

L'obiettivo è offrire lezioni di lingua inglese altamente comunicative per giovani studenti in cui tutti i fili del programma si interconnettono per creare un'esperienza complessiva e dinamica.

Questi filoni includono l'inglese in classe con escursioni e attività culturali integrate, nonché un programma di lavoro per progetti coinvolgenti che è stato progettato per incoraggiare gli studenti a creare e presentare una vasta gamma di progetti attraverso l'inglese.

Il corpo docente, altamente qualificato, è formato esclusivamente da docenti in possesso di un titolo universitario per l'insegnamento della lingua inglese rivolto sia a studenti inglesi che stranieri.

- Organizzazione di un percorso di lingua inglese di 60 ore, distribuite in 3 settimane, ogni settimana 20 ore di lezione da svolgersi dal lunedì al venerdì, per il conseguimento delle certificazioni linguistiche di livello B2 o superiori del QCER, con workshops e attività specifiche in lingua;
- Lezioni mattutine;
- Docenti di madrelingua in possesso di titolo di studio abilitante all'insegnamento della lingua straniera, con comprovata esperienza nella preparazione all'esame per il conseguimento della Certificazione linguistica di livello B2 o superiore del QCER, e conoscenza dei processi di formazione dell'Unione Europea e della cultura irlandese;
- Test di ingresso e di uscita;
- Materiale didattico incluso;
- Servizi di connessione internet Wi-Fi liberi 24/h presso la scuola per tutti i partecipanti; Disponibilità all'utilizzo da parte degli studenti e dei docenti di computer, stampanti, scanner e connessione internet gratuita;



- Esami in loco per la Certificazione Linguistica Livello B2 o superiore del QCER;
- Polizza Annullamento soggiorno senza franchigia entro 3 giorni dalla partenza per causa invalidanti certificate;
- Presenza in loco del nostro personale adibito all'assistenza 24/7 per il gruppo e al supporto logistico-organizzativo in aggiunta al referente MLI;
- Polizza assicurativa RC (si veda dettaglio di seguito riportato);
- Assistenza tecnica garantita all'Istituto con garanzia di collegamento continuo tra la sede locale, l'Istituto ed i referenti scolastici e gli accompagnatori, con specifico riferimento alla gestione di eventuali situazioni di emergenza tramite: assistenza 24h con personale della scuola, assistenza continua tramite nostro gruppo di assistenti dedicati, help desk a disposizione in nostro ufficio in loco; Assistenza telefonica in Italia 24/7 con numero di cellulare dedicato per le emergenze.

GARANZIE E FACILITIES

- Ganimede Viaggi s'impegna a non variare i costi unitari per alunno salvo cause di forza maggiore non imputabili alla stessa o ai suoi sub-fornitori
- Assicurazione RCT con massimale di € 31.500.000,00, superiori a quelli obbligatori; e
- Assicurazione "SCHOOL EXPERIENCE" compagnia FILO DIRETTO - medico no stop all inclusive + bagaglio con i seguenti massimali: Rimborso spese mediche con massimale: Europa € 15.000,00; Bagaglio con massimale: Europa € 1.000,000; Rientro anticipato o posticipato a seguito di malattia e infortunio decesso con massimale: Europa € 50.000,000.

Art.3

Il presente contratto vincola l'affidatario e l'Istituto Scolastico dalla data della sua sottoscrizione.

Art. 4

L'affidatario si impegna ad eseguire tutte le attività derivanti a qualunque titolo dal presente contratto, lettera di invito, offerta tecnica e piano di lavoro approvato dall'Istituto Scolastico, secondo le condizioni, modalità e termini ivi contenute senza aver diritto ad alcun compenso ulteriore oltre il corrispettivo di cui all'art.5.

Sono a carico dell'affidatario, intendendosi ricompresi nel corrispettivo contrattuale, tutti gli oneri ed i rischi relativi e/o connessi alle attività ed agli adempimenti necessari per l'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto, nonché ogni attività che si rendesse necessaria per l'espletamento delle stesse o, comunque, opportuna per un corretto adempimento delle obbligazioni previste.

L'affidatario si obbliga ad eseguire le attività a "perfetta regola d'arte" e nel rispetto di tutte le norme e prescrizioni, anche tecniche e di sicurezza vigenti e di quelle eventualmente emanate nel corso della durata contrattuale.

L'affidatario si impegna ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, previdenza, assicurazione e disciplina infortunistica assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri. In particolare, si impegna a rispettare nell'esecuzione delle prestazioni derivanti dal presente contratto le norme di cui al D.Lgs del 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii.

L'affidatario, con la sottoscrizione del presente atto, dichiara e garantisce che tutte le risorse impiegate nello svolgimento delle attività definite dal presente contratto sono dotate di idonea copertura assicurativa per danni riportati nell'esecuzione delle prestazioni in tutti i luoghi in cui si svolgerà la stessa.

L'affidatario si obbliga, altresì, ad applicare, nei confronti delle persone che a qualsiasi titolo collaborano alla realizzazione dei servizi previsti dal presente contratto, i rispettivi CCNL di categoria, provvedendo, altresì, al



Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dal D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196 e dal Regolamento UE 2016/679, in tema di trattamento dei dati personali, le parti dichiarano di essersi preventivamente e reciprocamente informate prima della sottoscrizione del presente atto esecutivo circa le modalità e le finalità del trattamento dei dati personali che verranno effettuati per l'esecuzione dell'atto medesimo.

Le parti dichiarano che i dati personali forniti con il presente atto esecutivo sono esatti e corrispondono al vero. Con il presente atto, le parti eseguiranno il trattamento dei dati necessari all'esecuzione del contratto stesso, in ottemperanza agli obblighi previsti dalla legge. Il trattamento dei dati sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel rispetto delle misure di sicurezza.

Con la sottoscrizione del presente atto, le parti dichiarano di essersi reciprocamente comunicate oralmente tutte le informazioni previste dall'art. 13 del D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196 e dal Regolamento UE 2016/679, ivi comprese quelle relative ai nominativi del responsabile e del titolare del trattamento e le modalità di esercizio dei diritti dell'interessato previste dal medesimo decreto.

Art.8

Si conviene tra le parti che tutte le informazioni, dati, idee, metodi di cui il personale utilizzato dall'affidatario verrà a conoscenza nell'esecuzione del presente contratto devono essere considerati riservati. In tal senso l'affidatario si obbliga ad adottare con il personale preposto all'esecuzione delle attività tutte le cautele necessarie a tutelare la riservatezza di tali informazioni e/o documentazione, nonché a non divulgare alcuna notizia concernente le attività oggetto del contratto e a non fare utilizzo tale da arrecare pregiudizio all'Istituto Scolastico.

In caso di inadempienza agli obblighi previsti dal precedente comma, fermo restando il diritto dell'Istituto Scolastico di richiedere il risarcimento del danno, l'Istituto Scolastico avrà la facoltà di dichiarare risolto il presente contratto ai sensi dell'art. 1456 del c.c.

Fermo restando quanto previsto dal presente articolo, l'affidatario si impegna, altresì, a rispettare quanto stabilito dalle disposizioni di cui al D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196 e dal Regolamento UE 2016/679e dai relativi regolamenti di attuazione in materia di riservatezza.

Art. 9

In caso di ritardato o parziale adempimento del contratto, l'Istituto Scolastico, in relazione alla gravità dell'inadempimento, potrà irrogare una penale fino a un massimo del 10% dell'importo contrattuale (IVA INCLUSA -art.74/ter).

E' fatto salvo il risarcimento di ogni maggior danno subito dall'Istituto Scolastico.

Ferma restando l'applicazione delle penali e salva in ogni caso facoltà dell'esecuzione in danno, l'Istituto Scolastico avrà la facoltà di chiedere la risoluzione del contratto.

Il presente contratto potrà essere risolto di diritto, su semplice comunicazione scritta, anche nel caso in cui l'affidatario perda i requisiti minimi richiesti per la partecipazione di cui alla lettera di invito, mediante i quali si è aggiudicato il presente contratto, nonché richiesti per la stipula del contratto stesso.

Art.10



avere efficacia per tutta la durata del contratto e successivamente alla scadenza del termine, sino alla completa ed esatta esecuzione da parte dell'affidatario di tutte le obbligazioni nascenti dal contratto medesimo, nonché a seguito di attestazione di regolare esecuzione da parte della stazione appaltante. La garanzia sarà, pertanto, svincolata solo a seguito della piena ed esatta esecuzione delle prestazioni contrattuali.

La mancata costituzione della suddetta garanzia determina l'annullamento dell'aggiudicazione e la decadenza dell'affidamento.

Art. 14

Tutte gli elaborati prodotti durante l'esecuzione delle ricerche saranno di proprietà esclusiva dell'Istituto Scolastico, l'aggiudicatario potrà utilizzare, in tutto o in parte tali prodotti, previa espressa autorizzazione da parte dell'Istituto Scolastico.

Art. 15

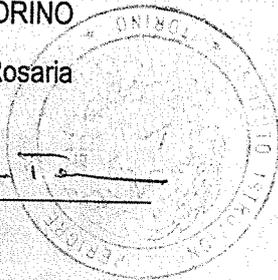
Il foro competente per eventuali controversie è il tribunale di Torino, è esclusa la clausola arbitrale.

Letto, approvato e sottoscritto

Il Dirigente Scolastico – RUP

I.I.S. PRIMO LEVI - TORINO

Prof.ssa Toma Anna Rosaria



AGENZIA GANIMEDE VIAGGI srl

LEGALE RAPPRESENTANTE Prof. Palummo Michele

GANIMEDE VIAGGI S.R.L.

Via Rapallo, 11 - 80050 PIMONTE (NA)

Tel. 081/8748054 Fax 081/8792780

P.IVA/CF. 06072231217

Il DSGA – Rag. Parise Elisa

in qualità di Ufficiale Rogante